

34/231. Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1980—1981 годов

Генеральная Ассамблея

1. уполномочивает Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений приводимого ниже пункта 3, брать на себя обязательства в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих либо в ходе этого двухгодичного периода, либо впоследствии, при условии, что не требуется согласия Консультативного комитета в отношении:

a) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США, в каждом году двухгодичного периода 1980—1981 годов и связанных, по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

b) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 100 000 долл. США;

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 50 000 долл. США;

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 150 000 долл. США;

iv) сохранением в должности судей, которые не были перензбраны (пункт 3 статьи 13 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 75 000 долл. США в 1980 году;

v) выплатой пенсий и путевых расходов и расходов по перевозке имущества выходящих в отставку судей, а также путевых расходов и расходов по перевозке имущества новых членов Суда, если эти выплаты не превышают в общей сложности 130 000 долл. США в 1980 году, и выплатой пенсий выходящих в отставку судей, если эти обязательства не превышают в общей сложности 130 000 долл. США в 1981 году;

2. постановляет, что Генеральный секретарь представит доклады Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую и тридцать шестую сессии обо всех обязательствах, взятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обстоятельствах, и представит Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. постановляет, что, если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до тридцать пятой или между тридцать пятой и тридцать шестой сессиями Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, предположительная общая сумма расходов по которым превысит 10 млн. долл. США, то Генеральный секретарь созывает специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/232. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1980—1981 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 1980—1981 годов устанавливается фонд оборотных средств в сумме 40 млн. долл. США;

2. государства — члены Организации вносят авансы в фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на двухгодичный период 1980—1981 годов;

3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

a) кредиты, предоставленные государствами — членами Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в фонд оборотных средств и составляющие скорректированную сумму в размере 1 025 092 долл. США;

b) авансы наличными, уплаченные государствами — членами Организации в фонд оборотных средств на двухгодичный период 1978—1979 годов в соответствии с резолюцией 32/215 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1977 года;

4. если кредиты и авансы, выплаченные каким-либо государством — членом Организации в фонд оборотных средств за двухгодичный период 1978—1979 годов, превышают сумму авансов этого государства — члена Организации, предусмотренную в соответствии с положениями вышеприведенного пункта 2, то излишек засчитывается в счет суммы взноса, причитающегося с этого государства — члена Организации за двухгодичный период 1980—1981 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из фонда оборотных средств:

a) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; авансированные таким образом суммы погашаются немедленно по поступлении средств из взносов для этой цели;

b) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, подлежащих образом утвержденных в соответствии с положе-

ниями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 34/231 от 20 декабря 1979 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в проект бюджета ассигнования, предназначенные для погашения авансов из фонда оборотных средств;

с) суммы, предназначенные для сохранения возобновляемого фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях чистыми суммами не превышают 200 000 долл. США; авансы сверх этой общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для финансирования платежей по авансовым страховым премиям в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы двухгодичного периода, в котором производятся платежи; Генеральный секретарь предусматривает в проекте бюджета на каждый двухгодичный период оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов по страхованию до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитовых сумм; такие авансы погашаются немедленно по поступлении соответствующих сумм в Фонд уравнивания налогообложения;

6. если предусмотренная в пункте 1, выше, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых за счет Фонда оборотных средств, Генеральному секретарю предоставляются полномочия использовать в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, утвержденных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, разрешенным Ассамблеей.

*III-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года*

34/233. Вопросы, касающиеся бюджета по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов

Генеральная Ассамблея

I

СОЗДАНИЕ ГРУППЫ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ СИСТЕМАМ В ДЕПАРТАМЕНТЕ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

постановляет, при наличии дополнительных добровольных средств, продлить срок экспери-

ментального функционирования Информационной системы в области развития Группы по информационным системам еще на один год, тщательно контролировать использование экспериментальной системы с помощью действенных статистических методов, представить систему Межучрежденческому совету по системам информации для ее изучения и представления по ней замечаний и распространить доклад по этому вопросу среди делегаций не позднее 1 августа 1980 года, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла высказаться на своей тридцать пятой сессии за сохранение или упразднение Группы по информационным системам;

II

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА РАСХОДОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОГО ЦЕНТРА НА 1980 ГОД

утверждает бюджетную смету расходов Международного вычислительного центра на 1980 год⁷²;

III

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

просит Генерального секретаря, при осуществлении резолюции 33/10 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1978 года, уделить первоочередное внимание выполнению одобренной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам рекомендации Комиссии ревизоров⁷³, предусматривающей совершенствование систем управления финансами, и особенно:

a) укрепление роли Контролера, с тем чтобы он мог обеспечивать функциональное, общее и централизованное руководство по всем вопросам финансовой деятельности;

b) создание как можно скорее группы по системам, которая занималась бы только всеобщей системой финансового управления и контроля;

c) подготовку финансового руководства, для составления которого выделены специальные средства;

⁷² См. A/C.5/34/19.

⁷³ См. A/33/171.